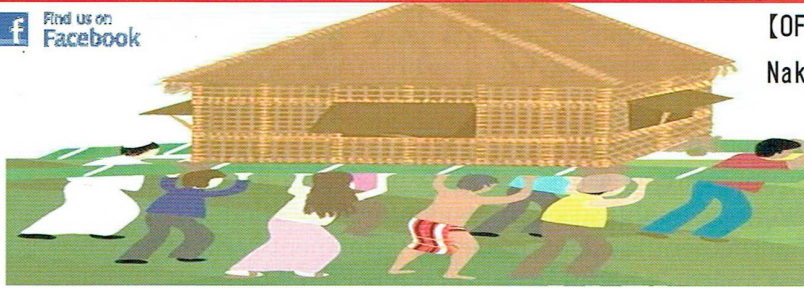


Paghahatid ng mga IMPORMASYON para sa kaganapan ng pakikibahagi ng bawat isa bilang
WORKMATE ワークメイト



【OFFICE】2-15-13 Sunshine Yamate 401,
Nakayamatedori Chuo-ku, Kobe-shi Hyogo-ken
【TEL/FAX】078-779-1572
【E-mail】workmate.office@gmail.com
【HP】http://www.workmate.jimdo.com

FILIPINO

NEWS TOPICS 最近のニュース

【PILIPINAS SINIMULAN ANG DEVELOPMENT NG RAILWAY NA SUSUPOORTAHAN NG JAPAN NHK NEWS WEB

【フィリピン 日本の支援で鉄道整備開始】 2017/6/6

Sa Pilipinas, ay nagsagawa ng seremonya upang ipagdiwang ang ganap na pagsisimula ng proyekto ng pagpapa-unlad ng railway sa pamamagitan ng tulong Japan, at malamang na maging matindi ang kumpetisyon sa larangan ng imprastraksiyon sa pag-export sa pagitan ng bansang China na nagpahayag din ng pagbibigay ng suporta sa ekonomiya ng Pilipinas.

Sa nagdaang maraming taon sa Pilipinas, isa sa mga naging kadahilanan ng mabagal na pagpa-unlad ng imprastraktura ay ang kakulangan ng budget ng bansa. Sa Manila na capital city ng bansa, itinatayang may 5 billion yen bawat araw ang nawawalang halaga dahil sa matinding sikip ng trapiko dito, na nakakadagdag sa mabagal na pag-unlad ng ekonomiya ng bansa. Sa kadahilangang ito, isa sa napag-isipang solusyon ay ang pagpapagaan ng trapiko sa paraan ng proyektong pagpapaunlad sa railway na susuportahan ng Japan, at nagsaganap na ng seremonya ng pagdiriwang sa nakaplanong site ng Manila Station noong June 26. Ang gobyerno ng Pilipinas ay nagaplanong magtayo ng railway na may 100 kilometro ang haba, na kokonekta sa Manila at sa mga special economic zones sa norte, kung saan ang 40 kilometro na nagkakahalaga ng may maximum na 240 billion yen ay susuportahan ng Official Development Assistance Loans ng Japan, planong simulan ang konstruksiyon sa katapusan ng susunod na taon upang mabuksan pagkalipas ng 4 na taon.

フィリピンで、日本の支援による鉄道整備事業を祝う式典が開かれ、同じくフィリピンに経済支援を表明している中国との間で、インフラ輸出をめぐる競争が激しさを増していそうです。フィリピンでは長年、国の予算不足などからインフラの整備が遅れ、首都マニラでは、慢性的な交通渋滞によって1日に50億円余りの損失が生じているという試算もあり、経済成長の足かせとなっています。フィリピン政府はマニラと北部にある経済特区を結ぶ100キロの区間で鉄道を整備する計画で、このうち、およそ40キロについては日本政府が2400億円余りを上限に円借款を供与し、4年後の開業を目指して来年の末には着工する予定です。(後略)

【HATOL NA PAGKA-BILANGGO SA LALABAG SA BILL NA NAGSASAAD NG 「PAGKANTA」 NG PAMBANSANG AWIT】CNN

【フィリピンで国歌の「熱唱」義務付ける法案 違反者に禁錮刑も】 2017/6/28

Kamakailan ay nagpasa ng bill sa House of Representatives sa Pilipinas na nag-oobliga na 「Isapuso ang pag-awit」 ng Pambansang Awit sa buong bansa. Ang lalabag dito ay pagmumultahin ng 1000 ~ 2000 dollars (110 thousand yen ~ 220 thousand yen), at maaari ding makulong ng 1 taon. Hindi nabanggit kung ano ang pamantayan upang masabing kulang pagsasa-puso ng pag-awit.

Nakasaad din sa bill na, (1) Kinakailangang sauluhin ng lahat ng mag-aaral ng pribado man o eksklusibong paaralan ang pambansang awit (2) Kinakailangang naaayon sa orihinal na kanta, 2/4 ang beat kung instrumento lamang, 4/4 beats kung aawitin, na tutugtugin ng 100 to 120 beats kada minuto (3) Kinakailangang tumayo ang lahat, ang atensiyon ay nasa bandila, o kaya ay mag-focus sa orchestra o conductor kung walang pambansang watawat. (4) ituturing na paglabag ang pagkilos na may paghamak sa pambansang awit (5) At ang mga hindi maaaring umawit dahil sa pang-relihiyong kadahilanan ay kinakailangang magbigay-galang sa pamamagitan ng pagtayo ng matuwid.

Ang inihang Bill na ito, ay kinakailangang makapasa sa senado at malagdaan ng Pangulo upang maipatupad.

Ayon sa mambabatas na nagmungkahi ng Bill na ito ay 「Marami sa mamamayan ang hindi alam ang liriko ng pambansang awit」, kaya layunin nito na linangin ang pagiging makabayan ng mga mamamayan. Bagamat ang Pilipinas ay patuloy sa pagtataguyod ng anti-drugs at pakikipaglaban sa armadong organisasyon na 「Iraq-Syria-Islamic na bansa (ISIS)」, ayon sa mga mambabatas ay walang malalim na dahilan sa timing ng pagsusumite ng Bill. Sa kabilang dako, sa internet, 「kaysa dito, bakit hindi bigyan ng tuon ang suliranin tungkol sa trapiko sa Metro Manila, ra siyang pangunahing problema sa kasalukuyan」 「Tulad ng batas ng North Korea」. (pagpapaikli)

フィリピン下院でこのほど、全国民に国歌を「熱心に」歌うよう義務付ける法案が可決された。違反した者には1000～2000ドル(約11万～22万円)の罰金や、最大1年の禁錮刑を科すことも定められている。(後略)

Mga sistema at batas ng Japan na magandang malaman — 1

Japan's new Immigration system —Guideline about permission of permanent residence— (It's revised on April 26, 2017 at Ministry of justice.)

1 The condition on the law

- (1) Behavior must be good.
- (2) Carrying on an independent living
- (3) Allow permanent residence to match the benefit of Japan.

Reside at Japan for more than 10 years continuously as a principle. It's needed to live for more than 5 years continuously with over this period, starting working qualification or resident qualification.

※ But, when spouse of Japanese, spouse of permanent resident or special permanent resident or a child, it isn't needed to fit in with (1) and (2). It isn't needed to fit in with (2) in case of the person who gets refugee's approval.

2 Special case about principle 10 years residence.

- (1) a married life with substance continue for more than 3 years in case of Japanese and spouse of permanent resident and special permanent resident and reside at Japan for more than 1 year continuously. When you're the own children, continue in Japan and be residing for more than 1 year.
- (2) "Settlement person (*teijyusha*)" living more than 5 years continuously with residence qualification at Japan
- (3) In case of the person who got refugee's approval, must be residing at Japan for more than 5 years continuously after authorization.
- (4) The person who contributed to diplomacy, society, economy and culture in Japan and live at Japan more than 5 years (or 3years) continuously.
- (5) Highly skilled professional with higher points. (70 point 3years, 80 point one year)

知っておきたい日本の制度や法律 — 1

日本の新しい入管法 — 永住許可に関するガイドライン — (平成29年4月26日改定)

1 法律上の要件

- (1) 素行が善良であること
 - (2) 独立の生計を営むに足る資産又は技能を有すること
 - (3) その者の永住が日本国の利益に合すると認められること
 - ア 原則として引き続き10年以上の在留。この期間のうち、就労資格又は居住資格をもって引き続き5年以上在留していることを要する。
 - イ 罰金刑や懲役刑などを受けていないこと。納税義務等公的義務を履行していること。
 - ウ 現在留資格について、出入国管理及び難民認定法施行規則別表第2に規定されている最長の在留期間をもって在留していること。
 - エ 公衆衛生上の観点から有害となるおそれがないこと。
- ※ ただし、日本人、永住者又は特別永住者の配偶者又は子である場合には、(1)及び(2)に適合することを要しない。また、難民の認定を受けている者の場合には、(2)に適合することを要しない。

2 原則10年在留に関する特例

- (1) 日本人、永住者及び特別永住者の配偶者の場合、実体を伴った婚姻生活が3年以上継続し、かつ、引き続き1年以上本邦に在留していること。その実子等の場合は1年以上本邦に継続して在留していること
- (2) 「定住者」の在留資格で5年以上継続して本邦に在留していること
- (3) 難民の認定を受けた者の場合、認定後5年以上継続して本邦に在留していること
- (4) 外交、社会、経済、文化等の分野において我が国への貢献があると認められる者で、5年以上本邦に在留していること
- (5) 出入国管理及び難民認定法別表第1の2の表の高度専門職の項の下欄の基準を定める省令(以下「高度専門職省令」という。)に規定するポイント計算を行った場合に70点、80点以上を有している者

Mga Batas at Sistema ng Japan na Dapat Malaman – 2

Pagsali sa National Health Insurance

Ang Sistema ng Health Insurance ng Japan

Dito sa Japan ay kinakailangang sumali ang lahat ng mamamayan sa Health Insurance. Ang Health Insurance ng mga may sariling negosyo at mga walang hanap-buhay ay sa 「National Health Insurance」 at, ang mga nagtatrabaho sa mga kumpanya at iba pa ay mayroong 「Employee Insurance」. Maging ang mga banyaga ay maaaring sumali sa Health Insurance sa ilalim ng mga sumusunod na kondisyon.

- 1) Ang taong naka-rehistro bilang residente (ang taong may bisa ng 3 buwan at mahigit) (Ang mga taong tumatanggap ng Welfare Protection, may 「Employee Insurance」 na nagtatrabaho sa kumpanya at iba pa ay hindi sakop nito)
- 2) Maaari ding makasali ang mga hindi nakarehistro bilang residente kung sila ay pinahintulatang manirahan dito ng 3 buwang mahigit bilang entertainer, technical internship, family stay, specific activities of residence (may exceptions).
- 3) Ang may bisa ng mahigit sa 3 buwan na sumali sa 「Employee Insurance」, at biglang nagbago ang haba ng pananatili nila dito kahit pa ito bumaba sa 3 buwan, ay maaaring makapagpatuloy bilang kasapi sa National Health Insurance (may exceptions).

Malaking halaga ng salapi ang gagastusin sa ospital kapag nagkasakit o nasugatan, kung kaya't makabubuting sumali sa National Health Insurance. Dalahin ang passport, registration card, o special residence certificate sa 「Health Section, National Health Section」 ng Ward Office o City Office na sumasakop sa inyong tinitirahan para makapag-apply.

知っておきたい日本の制度や法律 – 2

国民健康保険の加入条件

日本の健康保険制度

日本ではすべての国民が健康保険に入らなければなりません。
健康保険には自分のしごとをしている人や無職の人が入る「国民健康保険」と、会社で働いている人の雇用者保険があります。
外国人も下記の条件で国民健康保険に入ることができます。

- 1) 住民登録をしている人(3か月以上の在留期間のある人)
(生活保護を受けている人、会社などの「被用者保険」に入っている人は、はいりません)
- 2) 住民登録がない場合でも興業、技能実習、家族滞在、特定活動在留の資格で、3 月いじょう日本に在留すると認められる人も加入することができる(例外あり)。
- 3) 3 月を超える在留資格をもって「被用者保険」に加入していた人は、在留資格や期間の変更により在留期間が3 月以下となった場合でも国民健康保険者としての資格はあります(例外あり)。

病気や怪我をして病院にいくとたくさんのお金がかかることがありますので、国民健康保険に入るようにしましょう。
パスポート、在留カード、特別永住者証明書などを住んでいるところの区役所や市役所の「保健課国民健康保険係」に持って行って手続きをします。

Mga Batas at Sistema ng Japan na Dapat Malaman — 3

kung paano ibabalik ang ginastos sa pagpapagamot sa ibang bansa

● Kapag nagpapagamot habang nasa ibang bansa, maaaring i-refund sa Japan ang mga ginastos

Kapag kasali sa Health Insurance at nagpapagamot habang nasa ibang bansa, ay maaaring ibalik ang ilang bahagi ng ginastos sa ospital ng bansang iyon, pagbalik sa Japan ay magpapasa ng mga kinakailangang papeles at mag-apply para dito. Subali't, maging maingat sa mga kondisyon na nakatala sa ibaba.

1) Sakop ng mababayaran

Para lamang sa 「Insurance na inaplay」 sa loob ng bansa ng Japan

Hindi nasasakop ang katulad ng mga sumusunod (Pagamutan na hindi maaring gamitin ang Health Insurance, bukod ang bayad sa higaan, cosmetic surgery, mamahaling dental materials, orthodontics, at kapag sinadyang pumunta sa ibang bansa upang doon magpapagamot) .

2) Halaga ng mababayaran

Ibabatay sa halaga ng magagastos ng pagpapagamot ng katulad na sakit o sugat dito sa Japan. (standard amount). (Gagamit ng foreign exchange conversion rate sa pagtutuos sa araw na ma-aprubahan ito)

3) Mga papeles na kailangan

- ① Application form para sa Health Insurance ng ginastos sa pagpapagamot sa ibang bansa
- ② Medical certificate na may kasamang papel na nakasalin sa wikang hapon (na malinaw na nagsasaad kung ano ang naging karamdaman at kung uri ng pangagamot ang tinanggap)
- ③ Resibo ng pinagbayaran na may kasamang papel na nakasalin sa wikang hapon (na malinaw na nagsasaad kung magkano ang halaga ng ginastos sa doktor at mga gamot)
- ④ Resibo ng binayaran sa ospital kung saan nagpapagamot
- ⑤ Bagay na makakapag-patunay na sa householder ang bank account (ilalagay sa bank account ng householder na kasali sa National Health Insurance ang kabayaran)

Ang mga papeles sa②at③ay dalahin sa 「National Health Insurance Section」 o kaya ay sa departamentong nakatalaga sa Health Insurance ng kumpanyang pinagtatrabahuhan, mainam na magkaroon nito bago pumunta sa ibang bansa at dalahin ito.

Hanggang 2 taon ang palugit para sa pagre-refund ng halagang ginastos sa pagpapagamot sa ibang bansa, na sisimulaan ang bilang sa sumunod na araw pagkabayad sa ospital.

Mag-apply sa 「Health Section, National Health Insurance Section」 ng Ward Office o City Office na sumasakop sa inyong tinitirahan.

Ang mga kasali sa 「Employee Insurance」 ay mag-apply sa departamentong nakatalaga sa Health Insurance ng kumpanyang inyong pinagta-trabahuhan.

知っておきたい日本の制度や法律－3

海外医療費の申請手続き

海外で治療を受けた時、日本で医療費の払い戻しができます

健康保険に入っていると、外国の病院などで治療代を払った時、日本に戻ってから、必要書類を提出し、申請をすると、外国で支払った医療費の一部が払い戻されます。ただし、以下のような条件がありますので気をつけましょう。

1) はらいもどされるのは、日本国内で「保険適用」となっている医療行為のみ。

次のような場合はもらえません(保険の効かない診療、差額ベッド代、美容整形、高価な歯科材料、歯列矯正、治療目的に海外へ行って治療を受けたとき)。

2) もらえる金額

日本国内で同様の病気やけがをして国民健康保険で治療を受けた場合を基準にして決定される(標準額)。

(支給額算定の際には支給決定日の外国為替換算率を用いる)

3) ださなければならない書類

① 健康保険海外療養費支給申請書(写真)

② 診療内容明細書と日本語訳(どういう病気でどのような治療を受けたか詳しい内容)

③ 領収明細書と日本語訳(どういう治療や薬にいくら払ったか詳しい内容)

④ 医療機関に治療費を支払った領収書

⑤ 世帯主名義の銀行等の口座が確認できるもの

(払戻金は国民健康保険に加入している世帯主の口座にふりこまれます)

②と③の書類は役所の「国民健康保険係」や会社の健康保険担当部署でもらうことができるので、外国へ行く前にもらって持っていくとよいでしょう。海外医療費の請求期限は治療費を支払った日の翌日からけいさんして2年間です。

住んでいるところの区役所や市役所の「保健課国民健康保険係」で申請します。

会社の「被用者保険」に入っている人は会社の健康保険担当部署へ申請します。

申請書は日本語のみ

Application form is only Japanese. →



Potato Chijimi – Korean pancake – 千手三

* Ingredients *

5 large potatoes	1 onion
2 bundles of leek	2 eggs
1/2 Red bell pepper	Sesame oil

Ingredients (A) 1 and 1/2 tbsp. of flour, 1 and 1/2 tbsp. of potato starch, 1 and 1/2 tbsp. of soy sauce, little bit of *Kombu dashi* (Kelp stock), 1 tsp. of sugar, little bit of salt, 100ml of water
(※if potatoes have enough moisture, then you don't need to add 100ml of water)

Ingredients (B) *Ponzu sauce* (Japanese tasted vinegar), *gochujang* (Korean red chili paste), sesame

* Directions *

1. Pare potatoes and grate them. Wash leeks and cut them into 3cm long. Add them together.
2. Add eggs and (A) into potatoes and leek, mix them together.
3. Pour sesame oil into the pan. Pour 1 ladle scoop of mixed ingredient into the pan.
4. Cook both side on a low flame.
5. Put the pancake on the plate and eat with the (B) sauce.

WORKMATE TALK!

【つづき】 Masaki Laborte ラボルテ雅樹さん

* ダブルの文化を背景に持つ人のアイデンティティは？

ラボルテと名乗ることは、私の大切な背景の一部を表していると思います。私は日本国籍ですが、「ラボルテ」と名乗ることと、自分が日本とフィリピンの「ハーフ」ということを示せる。「ハーフ」には、半分というネガティブな意味が含まれているかもしれませんが、私は私自身に限定して、いまでもあえて使っています。他の人には「ダブル」や「ミックス」、「JFC」と表現を変えます。でも、自分に限定しながらも「ハーフ」という言葉を使い続けるのは、言葉の表現／ラベルが違っていても、社会の側が言葉の本質—私であればフィリピン人と日本人の間に生まれた人間を、「ポジティブ」なのか「ネガティブ」なのかを決めてしまうからです。10年後にまた、いま使われているラベルが変わるかもしれません。私はあえて「ハーフ」を使い続けます。

* 今どんな仕事をされていますか。

高校3年の頃から先生の影響や反貧困などの運動があり、貧困や労働問題などの社会問題に関心を持っていました。経済的な問題で大学は1年で退学、派遣やアルバイトをしていましたが、ちょうど福島第一原発事故が起き、理不尽な社会をどうやって変えていけるかを考えるようになりました。「ユニオンぼちぼち」(労働組合)などの社会活動に携わり、実践を通して、労働法などの知識やジェンダーなどの概念を学びました。私や家族の問題を含め、日本人／外国人を問わず、困っている状況をもつ人に使っています。法律や制度、概念を学んで使うことは、人権を実践することです。「私やあなたの抱える問題」を「自己責任の問題」とだけ捉えるのではなく、「社会の中の問題なのかも」と伝えることも意図しています。いまの仕事は対人援助に関することをしています。少しまえまで「人民新聞」の専従として編集や取材などの仕事もしていました。活動としては、ユニオンぼちぼちで執行委員として労働相談や団体交渉を担ったり、とよなか国際交流協会では若者支援事業に従事しています。国際交流協会では、「若者のたまりば」という外国にルーツを持つ若者の居場所作りとして、学習会やセミナー、料理などのイベントをしています。

* これからの多文化共生社会、日本についての考えは？

「外国人を受け入れるか、受け入れないか」という議論がありますが、日本社会はすでに多くの外国ルーツの人々が暮らしています。例えば、Made in Japanのモノの過程には多くの外国ルーツの人々が仕事で関わっています。また、日本人／外国人を問わず、多くの人々が貧困や労働問題を抱え、不安や疎外感などに苛まれています。人間や人生の多様性を前提にしながら、すべての人々の生存と尊厳が大切にされる社会になってほしいです。

WORKMATE TALK!

Masaki Laborte ラボルテ雅樹さん



I heard that you are using Filipino family name and Japanese first name, what is your root? Does your family live in Japan?

I was born in Yao, Osaka prefecture in 1991. My Filipino mother was divorced with my Japanese father right after I was born. So I grew up in Cebu where is my mother's house until 3 years old. I still visit Cebu once every two years but I can't speak Cebuano.

I have a younger sister who was born in Japan, and she is now 18 years old. And I also have a younger brother who was born in Philippines, and he is now 13 years old. They both live with my mother in Osaka. My mother is working as a caregiver.

"Laborte" is my mother's family name. My actual name in the "family register" is the family name of my step-father. My mother was divorced with my biological father and step-father. My mother raised me up by herself so I started to use "Laborte" when I was 19 years old. One of the activist who I met during the volunteer of The Great East Japan Earthquake, the activist told me that I don't have to change my family register but it is OK to use "Laborte" as my common name.

How do you think about your identity as double cultural background?

For me to use "Laborte", it expresses one of my important background. My nationality is Japanese but I can tell that I am "half" when I use "Larbote."

I use the word, "half" only for myself. Some people are using "Double" "Mix" or "JFC" because "half" shows negative images. The reason why I use "half" for my self is because just changing the words doesn't mean the people in the society changed their images positive or negative. Maybe in another 10 years, the words may have another meaning. That is why I'm using half.

What is your job?

Because of my teacher and movement on anti-poverty, I had an interest on social issues such as poverty or labor problem since 3rd year of high school. I had to quit university in first year because of financial reason. During that time, there was the accident at Fukushima Daiichi nuclear power station and I started to think how I can change this irrational society.

I studies about labor law and concept of gender through practices at a labor union, "Union Bochi-bochi." I'm using these knowledge to anyone either Japanese or foreigners who is in tough situation including my family and myself. This is a practices of human right. It's not just "this is my/your problem" or "self-responsibility" but it is "a problem inside of a society"

I was working as a writer in "People's News" before, and now I am working with people directly. I take labor matters or negotiation with other groups as a member of executive committee of Union Bochi-bochi. I also attend to Youth support program in Toyonaka International Association. I prepare seminar, events as a place for youth who has roots in foreign countries.

How are you thinking about future multi-cultural society and Japan?

There is an argument going on accepting or not accepting foreigners. But there are already a lots of people who have roots in foreign country living in japan. For example, a lot of people with multicultural roots are involved in the process of making "Made in Japan" product. Also many people either Japanese or foreigners have poverty or labor issued and are tormented by strong feelings of anxiety or a sense of alienation.

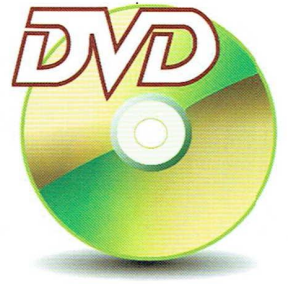
Presupposing diversity of human and their lives, I hope our society will be a society which protect dignity and lives of all human being.

** フィリピンの苗字と日本の名前を使われていますが、出身はどこですか。家族は日本にいらっしゃいますか。*

1991年に大阪の八尾で生まれ、生後すぐに日本人父とフィリピン人母が別れたことから、母の実家であるセブに3歳ぐらいまで育ちました。今でも2年に1回くらいセブに行くのですが、セブアノ語は話せません。現在18歳の妹が日本生まれ、13歳の弟はフィリピン生まれです。二人とも大阪で母と一緒に住んでいます。母は介護の仕事をしています。

ラボルテというのは、母の苗字です。ややこしいのですが、私の戸籍上の苗字は日本人養父の名前で、ラボルテを通称名として使っています。実父も養父も母と別れ、母が一人親として育ててくれたので、19歳の頃からラボルテを使うようになりました。きっかけは東日本大震災の復興ボランティアです。一緒にいった社会活動家と話をするうちに、「いますぐ、戸籍上の名前を変えなくても、通称名として使うのもアリだよ」と言われ、「少しずつ、母の苗字を名乗ろう」と考えたことがきっかけです。

【6ページへ続く】

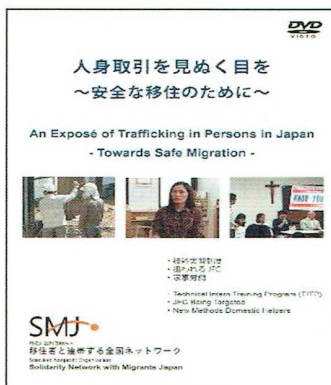


Network for solidarity with migrants, to protect the migrants of the right to live in Japan, support the activities of the self-reliance, multi-ethnic and multi-culture was established in 1997 in order to make the Japanese society in harmony. The order to create a multi-cultural and multi-ethnic coexistence society, the organization of about 90 organizations and individuals of each region / area of the country connected by the network, to strengthen the exchange of information and mutual cooperation, and coordinated joint action.

SMJ made Enlightenment video for foreigners who are planning to come to Japan to work. The Video shows that foreign worker's site in Japan and is warning not to suffer damage of a human traffic in Japan.

Japanese, English and Tagalog language / 26 minutes / ¥2000 (¥1500 for member)
Workmate is member of SMJ. Please contact to Workmate to buy DVD.

トヨタ財団国際助成プログラムー人身取引啓発ビデオ (DVD)



人身取引を見ぬく目を
~安全な移住のために~

An Exposé of Trafficking in Persons in Japan
- Towards Safe Migration -

移住連では、トヨタ財団国際助成プログラムの助成により、人身取引に関する啓発ビデオを制作しました。技能実習制度やJFC(ジャパニーズ・フィリピーノ・チルドレン)、また、国家戦略特区にて受け入れが始まった家事労働など、新しい形の人身取引の搾取が生じやすい制度や労働現場などについて紹介し、日本への移住を希望する人たちの安全な移動と定住、労働者としての権利について考えます。

【注文方法】

● オンライン Web で注文

移住連 Web でお申し込みください。オンラインでお支払いができます。

● ファックスで注文

下記にご記入の上、Fax でお申し込みください。お支払いは、同封する郵便振替用紙をご利用ください。

● メールで注文

下記の内容を、メールでお送りください。お支払いは、同封する郵便振替用紙をご利用ください。

【頒価】(送料サービス中!)

一般(非会員): 2000 円
移住連会員: 1500 円

【内容】 新しい人身取引の形態

(その1) 技能実習制度 (その2) 狙われる JFC (その3) 家事労働

* 以下の3種類がメニュー画面にて選択できます。

01 日本語版 02 日本語版(英語字幕付) 03 タガログ語版

(2016 / 26 分 / 音声: 日本語・タガログ語 / 字幕: 日本語・英語)

● 企画: トヨタ財団国際助成プログラム

「安全な移動と定住に関するコミュニティの役割についての政策提言」チーム

● 制作: 特定非営利活動法人 Our Planet TV

● 監修・注文先:

特定非営利活動法人 移住者と連帯する全国ネットワーク (移住連)

〒110-0005 東京都台東区上野 1-12-6 3F Tel 03-3837-2316

http://www.migrants.jp E-mail: smj@migrants.jp